

(UG127)

Roll No.

S.C.No.—2101204B

B.A. EXAMINATION, 2024

(Second Semester)

(Main)

HINDI

UHND-203

Anuvad

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 80

नोट : कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए । प्रश्न संख्या 1 अनिवार्य है । सभी प्रश्नों के अंक समान हैं ।

1. निम्नलिखित लघूत्तरात्मक प्रश्नों के उत्तर दीजिए : $8 \times 2 = 16$

- (i) अनुवाद का अर्थ बताइए ।
- (ii) अनुवाद की दो विशेषताएँ लिखिए ।
- (iii) विज्ञापन क्या है ?

- (iv) कथानुवाद से क्या अभिप्रायः है ?
- (v) वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग की स्थापना किस वर्ष की गई ?
- (vi) 'खुली छूट देना' मुहावरे का अंग्रेजी अनुवाद लिखिए ।
- (vii) निम्नलिखित बैंकिंग शब्दों के हिन्दी अनुवाद लिखिए ।
 - (अ) Fixed deposit
 - (ब) Insurance.
- (viii) पारिभाषिक शब्द किसे कहते हैं ?

2. अनुवाद के प्रकारों का वर्गीकरण कीजिए । 16

3. अनुवाद के महत्व पर प्रकाश डालिए । 16

4. गद्यानुवाद का अर्थ स्पष्ट करते हुए कथानुवाद का विस्तारपूर्वक विवेचन कीजिए । 16

5. विज्ञान संबंधी विषयों के अनुवाद के स्वरूप पर प्रकाश डालिए । 16

H-2101204B (UG127)

6. वैज्ञानिक व तकनीकी क्षेत्र में अनुवाद की स्थिति पर प्रकाश डालिए ।

16

7. लोकोक्तियों के अनुवाद में आने वाली समस्याओं पर प्रकाश डालिए ।

16

8. पारिभाषिक शब्दावली का अर्थ एवं विशेषताएँ स्पष्ट करते हुए पारिभाषिक शब्दावली की निर्माण प्रक्रिया स्पष्ट कीजिए ।

16

9. बैंकों में प्रयुक्त पारिभाषिक शब्दावली का उदाहरण सहित परिचय दीजिए ।

16